

Súd: Krajský súd Bratislava  
Spisová značka: 2To/61/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1613010463  
Dátum vydania rozhodnutia: 08. 10. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ľudmila Králiková  
ECLI: ECLI:SK:KSBA:2015:1613010463.2

## Uznesenie

Krajský súd v Bratislave v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Ľudmily Králikovej a členov senátu JUDr. Kamila Ivánka a Mgr. Marcely Kosovej v trestnej veci obžalovaného W. M., pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zákona, o odvolaní obžalovaného proti rozsudku Okresného súdu Malacky sp. zn. 3T/198/2013 zo dňa 14.01.2015, na verejnom zasadnutí konanom dňa 08. októbra 2015 takto

### rozhodol:

Podľa § 319 Tr. poriadku sa odvolanie obžalovaného W. M., nar. XX.XX.XXXX z a m i e t a.

### odôvodnenie:

Rozsudkom Okresného súdu Malacky sp. zn. 3T/198/2013 zo dňa 14.01.2015 bol obžalovaný W. M. uznaný za vinného z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zákona s poukazom na § 138 písm. h/ Tr. zákonana tom skutkovom základe, že

dňa 11.10.2012 v čase o 11.50 hod. v obci O. Y. v smere od kultúrneho domu viedol osobné motorové vozidlo Volkswagen Polo, ev.č. W. XXX H., na križovatke pri odbočovaní vpravo nedal prednosť cyklistke R. S., nar. XX.XX.XXXX, idúcej v smere jeho jazdy, čím porušil ustanovenie § 19 ods. 6 zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke, v dôsledku čoho došlo k zrážke medzi vozidlom Volkswagen a bicyklom pri ktorej poškodená utrpela zlomeninu ľavého predkolenia, pomliaždenia hlavy a krku, ktoré zranenia si vyžiadali liečenie spojené s práceneschopnosťou v trvaní od 11.10.2012 do 31.07.2013.

Za to bol odsúdený podľa § 157 ods. 2 Tr. zák. s použitím § 38 ods. 3, § 36 písm. j/ Tr. zák. na trest odňatia slobody vo výmere 1 rok.

Podľa § 49 ods. 1 písm. a/ Tr. zák. s použitím § 50 ods. 1 Tr. zák. mu súd výkon trestu odňatia slobody podmiennečne odložil na skúšobnú dobu v trvaní 2 roky.

Podľa § 61 ods. 1, ods. 2 Tr. zák. mu súd uložil zákaz činnosti viesť akékoľvek motorové vozidlá vo výmere 18 mesiacov.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. súd obžalovanému uložil povinnosť nahradiť poškodenému O. E. B. a.s., IČO: XX XXX XXX, Krajská pobočka Z., L. X. XX, Z. škodu vo výške 2.908,6 €.

Proti tomuto rozsudku podal odvolanie obžalovaný W. M. v zákonnej lehote.

V písomných dôvodoch svojho odvolania uviedol, že prvostupňový súd v odôvodnení napadnutého rozsudku uviedol, že vychádzal iba z dôkazov, ktoré boli vykonané a prebraté na hlavnom pojednávaní, pričom zistil skutkový stav tak, ako je opísaný vo výroku tohto rozsudku. Vyhodnotil zápisnicu o ohliadke miesta dopravnej nehody, pričom neodstránil už predtým vytýkané nedostatky a chyby v zázname dopravnej nehody, v ktorom bolo uvedené, že na vozidle obžalovaného vzniklo pri dopravnej nehode

poškodenie ľavého zadného blatníka, pričom pri ohliadke tohto vozidla znalcom bolo zistené poškodenie pravého zadného blatníka. Ďalej v zázname dopravnej nehody je uvedené, že bicykel pri dopravnej nehode nebol poškodený a zároveň bolo uvedené, že bicykel je vlastnej výroby. Znalec vo svojom posudku uviedol, že pri ohliadke bicykla poškodenej zistil značku bicykla KENZEL Mylady a zároveň zistil poškodenie pravého košíka na prednej strane bicykla.

Z uvedeného teda vyplýva, že nebolo nesporne preukázané, ktorý bicykel poškodenej bol pri dopravnej nehode poškodený a v ktorej časti, a ani to, či predmetom ohliadky znalcom bol ten istý bicykel, ktorý bol predmetom ohliadky v čase dopravnej nehody. Znalecký posudok, z ktorého prvostupňový súd vychádzal, bol vypracovaný aj na základe takýchto nepresných a nesprávnych záznamov z dopravnej nehody.

Na hlavnom pojednávaní bol vykonaný nový dôkaz z obrazového záznamu kamerového systému obecnej polície O. Y. zo dňa 11.10.2012, s ktorým sa obžalovaný a jeho obhajca, ako aj znalec oboznámili po prvýkrát až na pojednávaní.

Z tohto záznamu však vyplýva, že niekoľko metrov pred križovatkou, kde došlo k dopravnej nehode, poškodená nešla na bicykli po ceste v smere jazdy ku križovatke ako obžalovaný, ale vychádzala na cestu z vedľajšieho priestoru - parkoviska pri ceste. Tieto skutočnosti neboli bližšie preukazované a ani vyhodnotené, pretože pri jednoduchom prehratí obrazového záznamu nebolo možné presne určiť vzdialenosti, ako aj miesto vstupu poškodenej na cestu so svojim bicyklom, ale ani miesto, v ktorom míňa obžalovaný poškodenú. Pričom tieto skutočnosti mali a mohli mať podstatný vplyv na posúdenie zodpovednosti za vzniknutú dopravnú nehodu.

Podľa názoru obžalovaného a jeho obhajcu je obrazový záznam kamerového systému z Obcej polície O. Y. zo dňa 11.10.2012 dôležitý dôkaz, s ktorým sa títo mali oboznámiť nielen na hlavnom pojednávaní, ale už v prípravnom konaní, a tento mal byť zároveň predložený znalcovi, ktorý v predmetnej trestnej veci vypracoval znalecký posudok, ktorý mal tento dôkaz riadne vyhodnotiť a posúdiť z hľadiska tvrdenia obžalovaného ohľadne priebehu jeho jazdy a následne vzniku dopravnej nehody, ako aj z hľadiska toho, či obžalovaný mohol poškodenú včas spozorovať, keď na križovatke odbočoval doprava. Tento dôkaz znalcovi predložený nebol, a preto sa týmto ani z hľadiska dokazovania príčin dopravnej nehody v znaleckom posudku nezaoberal. Ak by mal obžalovaný a jeho obhajca tento dôkazný prostriedok k dispozícii ešte pred hlavným pojednávaním, mohli sa na pojednávanie riadne pripraviť, a to predovšetkým vo vzťahu k obsahu znaleckého posudku a otázok na znalca, a to predovšetkým v súvislosti so skutočnosťami v zázname z kamerového systému. Táto možnosť im však bola odňatá tým, že uvedený dôkaz bol vykonaný až na hlavnom pojednávaní, a to iba prehratím bez možnosti presného skúmania. Obžalovaný, jeho obhajca a znalec mali možnosť oboznámiť sa s týmto dôkazom neskoro, a to až na hlavnom pojednávaní, pričom tento dôkaz je dôkazom podstatným, pretože v zázname o ohliadke z miesta dopravnej nehody a v zázname o dopravnej nehode sú uvedené zrejmé nesprávnosti, ktoré neboli odstránené ani na hlavnom pojednávaní, pretože a v čase ich spisovania už poškodená jej bicykel, a ani auto obžalovaného sa priamo na mieste dopravnej nehody nenachádzali, pretože bicykel bol odložený na kraji cesty a obžalovaný pokračoval v smere jazdy a zastavil za križovatkou. Tieto skutočnosti neboli vyhodnotené ani z hľadiska možnej zodpovednosti poškodenej ako cyklistu, ktorá je daná v § 55 ods. 5 zákona č. 8/2009 Z.z.

Obžalovaný ďalej uviedol, že napadnutým rozsudkom prvostupňového súdu mu bol uložený neprímerane prísny trest, pretože obžalovaný nebol doposiaľ trestný, ako držiteľ vodičského oprávnenia po dobu skoro 30 rokov nemal a nespôsobil žiadnu dopravnú nehodu, z ktorého dôvodu mu súd na základe jeho žiadosti nemal popri trestu odňatia slobody uložiť aj trest zákazu činnosti viesť akékoľvek motorové vozidlo vo výmere 18 mesiacov. Tento trest vážne poškodí nie len obžalovaného, ale aj celú jeho rodinu, a to z toho dôvodu, že manželka obžalovaného je vážne chorá, nie je dostatočne mobilná a na časté pravidelné lekárske kontroly a vyšetrenia ju musí obžalovaný sprevádzať a vozíť osobným motorovým vozidlom. V prípade uloženia trestu zákazu činnosti viesť motorové vozidlo sa obžalovaný nebude môcť o svoju manželku postarať, v dôsledku čoho dôjde k výraznému zhoršeniu jeho zdravotného stavu.

Vzhľadom na hore uvedené skutočnosti, preto obžalovaný navrhol, aby odvolací súd napadnutý rozsudok Okresného súdu Malacky sp. zn. 3T/198/2013 zo dňa 14.01.2015 zrušil a vrátil vec súdu prvého

stupňa za účelom doplnenia dokazovania znaleckým posudkom v súvislosti s dôkazom predloženým až na hlavnom pojednávaní dňa 14.01.2015.

Na verejnom zasadnutí obhajkyňa obžalovaného žiadala, aby vec bola vrátená na doplnenie znaleckého posudku a podrobného vyhodnotenia kamerového záznamu. Mala za to, že nebolo presne identifikované miesto zrážky, nakoľko došlo k pohybu bicykla, ale aj samotného vozidla obžalovaného. Uviedla, že skutok sa stal v roku 2012, že obžalovaný naďalej riadi vozidlo, je zodpovedným šoférom bez priestupkov a trest uložený súdom prvého stupňa sa jej javí ako neprímerane prísny s poukazom na osobu obžalovaného.

Na verejnom zasadnutí odvolacieho súdu obžalovaný uviedol, že sa pridrižiava v plnom rozsahu záverečného návrhu svojej obhajkyne.

Na verejnom zasadnutí odvolacieho súdu zástupkyňa krajského prokurátora navrhla odvolanie obžalovaného zamietnuť ako nedôvodné a rozsudok súdu prvého stupňa považovala za správny s poukazom na závery znaleckého dokazovania.

Krajský súd v Bratislave ako odvolací súd (§ 315 ods. 1 Tr. por.) primárne konštatoval prípustnosť odvolania (§ 306 ods. 1 Tr. por.) a tým absenciu dôvodov u nich na rozhodnutie podľa § 316 ods. 1 alebo ods. 3 Tr. por. V intenciách § 317 ods. 1 Tr. poriadku preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, proti ktorým odvolateľ podal odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo. Na chyby, ktoré neboli odvolaním vytykané, prihliadal len za predpokladu, že by odôvodňovali podanie dovolania podľa § 371 ods. 1 Tr. poriadku, pričom zistil, že odvolanie obžalovaného nie je dôvodné.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že povinnosťou odvolacieho súdu na základe revízneho princípu determinovaným uvedeným ustanovením je preskúmanie len tých výrokov, proti ktorým odvolateľ podal odvolanie a preskúmanie správnosti postupu konania, ktoré predchádzalo týmto napadnutým výrokom rozsudku. Výnimku z uvedenej zásady a to, že odvolací súd musí prihliadnuť aj na chyby, ktoré síce odvolaním neboli vytykané, ale ktoré sú takej povahy, že by odôvodňovali (po právoplatnosti rozsudku) podanie mimoriadneho opravného prostriedku a to dovolania podľa § 371 ods. 1 Tr. por.

Na verejnom zasadnutí odvolací súd v rámci prieskumnej povinnosti zistil, že prvostupňový rozsudok ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo a všetky jeho výroky spolu s odôvodnením, sú v súlade s § 163 ods. 1 Tr. por. Krajský súd po preskúmaní zákonnosti a odôvodnenosti napadnutých výrokov konštatoval, že rozhodnutie súdu prvého stupňa je správne a zákonné.

Jednou zo základných zásad rekonštitúovaného trestného konania je zásada náležitého zistenia skutkového stavu veci upravená v § 2 ods. 10 Tr. por.

Podľa § 2 ods. 10 Tr. poriadku orgány činné v trestnom konaní potupujú tak, aby bol zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti, a to v rozsahu nevyhnutnom na ich rozhodnutie. Dôkazy obstarávajú z úradnej povinnosti. Právo obstarávať dôkazy majú aj strany. Orgány činné v trestnom konaní s rovnakou starostlivosťou objasňujú okolnosti svedčiace proti obvinenému, ako aj okolnosti, ktoré svedčia v jeho prospech, a v oboch smeroch vykonávajú dôkazy tak, aby umožnili súdu spravodlivé rozhodnutie.

Podľa § 2 ods. 12 Tr. por. orgány činné v trestnom konaní a súd hodnotia dôkazy získané zákonným spôsobom podľa svojho vnútorného presvedčenia založeného na starostlivom uvážení všetkých okolností prípadu, jednotlivo i v ich súhrne nezávisle od toho, či ich obstarával súd, orgány činné v trestnom konaní alebo niektorá zo strán.

Podľa § 2 ods. 19 Tr. por. pri rozhodovaní na hlavnom pojednávaní smie súd prihliadnuť len na dôkazy, ktoré boli v tomto konaní vykonané, ak zákon neustanovuje inak.

Podľa § 319 Tr. por. odvolací súd zamietne odvolanie, ak zistí, že toto nie je dôvodné.

Vo vzťahu k výroku o vine krajský súd konštatuje, že súd prvého stupňa v danej veci vykonal potrebné dokazovanie výsluchom obžalovaného, ako aj poškodenej a oboznámil znalecký posudok a ostatné listinné dôkazy vzťahujúce sa k predmetným skutkom.

Súd prvého stupňa veľmi podrobne rozobral dôkaznú situáciu, zachytil výpovede tak obžalovaného W. M., ako aj poškodenej R. S. a svedka npor. Z. K..

Odvolačný súd nepovažuje za potrebné preto tieto výpovede opakovať, ale na ne poukazuje.

Naviac dodáva, že obžalovaný W. M. uviedol, že sa necíti byť vinným. Popísal podľa neho priebeh nehody. Poškodenú na ceste nevidel, v mieste nehody išiel krokom. Na vozidle nemal poškodenie, okrem poškriabaného laku nad prvým zadným blinkerom.

Poškodená R. S. uviedla, že išla na bicykli a asi po 60 m došlo k nárazu. Auto obžalovaného neregistrovala a toto si všimla až keď jej v križovatke nečakane skrížilo jazdu. Po náraze vozidlo pokračovalo v jazde.

Realizovanie záznamu z miesta dopravnej nehody prevádzal npor. Z. K., ktorý vypracoval aj potrebný záznam z miesta dopravnej nehody.

Zo záverov znaleckého posudku znalca z odboru cestnej dopravy Ing. Juraja Korbeľa vyplýva, že vodič auto začal na bicykel reagovať z technického hľadiska neskoro, jeho jazda nebola správna. Išlo zo strany vodiča o nedostatočné venovanie sa riadenia vozidla a o nesprávny spôsob jazdy. Cyklistka nemohla stretu s vozidlom zabrániť. Pri osobnej kontrole znalec zistil, že na bicykli bola poškodená zadná časť, kde sú odkladacie košíky. Znalec sa vyjadril na hlavnom pojednávaní aj ku kamerovému záznamu z miesta nehody a uviedol, že tento potvrdzuje závery znaleckého posudku a korešponduje so zisteniami o priebehu dopravnej nehody. Príčinou dopravnej nehody bola výlučne nesprávna jazda vodiča.

Podporne k dôkaznej situácii vyznievajú aj záznam z dopravnej nehody, zápisnica o ohliadke miesta dopravnej nehody, plánik miesta dopravnej nehody a obrazový záznam z kamerového systému Polície Veľké Leváre zo dňa 11.10.2012.

Z lekárskej správy je zrejmé, že poškodená utrpela zranenia s dobou liečenia v trvaní od 11.10.2012 do 31.07.2013.

Okresný súd po dôslednom vykonanom dokazovaní správne preto konanie obžalovaného W. M. kvalifikoval ako prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. h/ Tr. zák., pretože obžalovaný W. M. inému z nedbanlivosti ublížil na zdraví a skutok spáchal závažným spôsobom, nakoľko porušil dôležitú povinnosť uloženú mu § 19 ods. 6 zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke. Obžalovaný ako vodič odbočujúci vpravo je povinný dať prednosť v jazde cyklistovi idúcemu rovno.

Vo vzťahu k výroku o treste odvolací súd konštatuje, že po jeho preskúmaní zistil, že celý výrok je v súlade so zákonom a stavom veci.

Obžalovanému súd uložil po úprave trestnej sadzby (6 mesiacov až 18 mesiacov) trest odňatia slobody v trvaní 12 mesiacov, teda trest v strede trestnej sadzby s podmieneným odkladom na skúšobnú dobu v trvaní 2 rokov popri treste zákazu činnosti viesť motorové vozidlá na dobu 18 mesiacov.

Súd prvého stupňa správne zhodnotil osobu obžalovaného, ktorý doposiaľ nebol súdne trestaný (§ 36 písm. j/ Tr. zák.) a poukázal aj na evidenčnú kartu vodiča, kde má obžalovaný dva záznamy. Naviac konštatoval, že v osobe obžalovaného, ktorý vlastní vodičské oprávnenie od roku 1996 sa jedná o disciplinovaného vodiča. Vzhľadom k porušeniu základnej povinnosti vodiča - nedanie prednosti v jazde a vzhľadom na ťažký následok - poškodeným zdravím - bolo potrebné aj uloženie trestu zákazu činnosti viesť motorové vozidlá akéhokoľvek druhu.

V tomto smere odvolací súd nezistil nové skutočnosti, ktoré by odôvodňovali akúkoľvek zmenu výroku o treste.

Možno tiež konštatovať, že aj výrok o náhrade škody je správny. Škoda bola riadne a včas uplatnená a zodpovedá príčinnej súvislosti s dopravnou nehodou.

K námietkam odvolateľa odvolací súd udáva:

1/ zápisnica o ohliadke miesta činu

- rozpor v poškodení vozidla, kedy v zápisnici je uvedené, že došlo k poškodeniu ľavého zadného blatníka, ale ohliadkou bolo konštatované, poškodenie pravého blatníka

V tomto smere ide zrejme o zjavnú chybu pri vyhodnotení záznamu, pretože bola oboznámená v spise sa nachádzajúca fotodokumentácia, z ktorej je zrejmé, že poškodený bol pravý zadný blatník. Znalec sa s týmito nezrovnalosťami vyjadril a uviedol, že má dostatok podkladov k tomu, aby analýza priebehu nehodového deja mohla byť vykonaná v plnom rozsahu.

2/ k označeniu výroby bicykla

- čo v danej veci nie je podstatné, treba uviesť, že zistenie značky bicykla znalcom len upresňuje jeho identitu a nemá žiaden vplyv na priebeh dopravnej nehody. Poškodenie bicykla bolo konštatované nie len znalcom, ale aj samotnou poškodenou a identitou bicykla nebola ničím spochybnená. Ide o nepodstatné nezrovnalosti vo vzťahu k samotnému nehodovému deju.

3/ k problému obrazového záznamu z kamerového systému Obecnej polície O. Y. zo dňa 11.10.2012 treba uviesť, že tento sa v spise nachádzal na čl. 94, ktorý do spisu zabezpečila dňa 17.12.2012 poškodená R. S. a s týmto dôkazom sa strany mohli oboznámiť pri preštudovaní vyšetrovacieho spisu dňa 21.11.2013, kedy obžalovaný W. M. sa oboznamovania nezúčastnil, ale jeho právna zástupkyňa toto právo preštudovania spisu využila.

Treba teda uviesť, že pre stranu obhajoby sa nejednalo o nový dôkaz. K prehratému záznamu na hlavnom pojednávaní sa vyjadril aj znalec a uviedol, že tento záznam len potvrdzuje závery znaleckého posudku.

4/ z hľadiska možnej zodpovednosti poškodenej ako cyklistky sa znalec jednoznačne vyjadril, keď konštatoval, že technika jazdy cyklistky počas nehodového deja bola správna v súlade s príslušnými platnými predpismi.

S poukazom na vyššie uvedené odvolací súd odvolanie obžalovaného W. M. považoval za nedôvodné a toto podľa § 319 Tr. por. zamietol.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný ďalší riadny opravný prostriedok.